

Котельникова Евгения Владимировна

КОГНИТИВНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЛЛОКУТИВНОГО ПОТЕНЦИАЛА НАУЧНО-ИННОВАЦИОННОГО ДИСКУРСА

В статье рассматриваются вопросы анализа научно-инновационного дискурса и возможности его иллокутивной трансформации в процессе коммуникации. Использование механизмов анализа речевых актов позволяет соотнести уровень интенций коммуниканта с иллокутивным потенциалом дискурса. Выявляется ряд иллокутивных приёмов адресанта, связанных с формированием когнитивных сценариев восприятия, необходимых для последующего адекватного осмысления, интерпретации и трансформации научно-инновационного дискурса.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/5-1/16.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 5 (23): в 2-х ч. Ч. I. С. 73-76. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/5-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

Список литературы

1. **Гринев-Гриневиц С. В.** Терминоведение. М.: Издательский центр «Академия», 2008. 304 с.
2. **Лейчик В. М.** Терминоведение: Предмет, методы, структура. Издание 2-е, испр. и доп. М.: Издательство КомКнига, 2006. 256 с.
3. **Сложеникина Ю. В.** Терминологическая вариативность: Семантика, форма, функция. Издание 2-е испр. М.: Издательство ЛКИ, 2010. 288 с.
4. **Табанаква В. Д.** Идеографическое описание научной терминологии. Тюмень: Издательство тюменского гос. университета, 1999. 200 с.
5. <http://dayiled.gmc.globalmarket.com/products/details/30w-50w-60w-80w-led-street-light-can-used-with-solar-wind-hybrid-1275602.html> (дата обращения: 20.01.2013).
6. <http://www.distribuzionesolare.com/web/en/department/265/Photovoltaic-Modules.html> (дата обращения: 20.01.2013).
7. <http://www.globalmarket.com/hot-products/cyzl561.html> (дата обращения: 20.01.2013).
8. <http://www.globalmarket.com/hot-products/pt+rb+0773.html> (дата обращения: 20.01.2013).
9. <http://www.globalmarket.com/hot-products/tx-sw1008.html> (дата обращения: 20.01.2013).
10. <http://hugosolarlight.gmc.globalmarket.com/products/details/hugo-wind-and-solar-power-combination-street-light-824429.html> (дата обращения: 20.01.2013).
11. <http://hyenergy.gmc.globalmarket.com/products/details/wind-solar-hybrid-system-for-street-lighting-1186541.html> (дата обращения: 20.01.2013).
12. <http://sun-worth.gmc.globalmarket.com/products/details/hybrid-wind-solar-street-light-1099388.html> (дата обращения: 20.01.2013).
13. <http://zrzmdemo.globalmarket.com/products/details/solar-and-wind-complementary-street-lighting-686432.htm> (дата обращения: 20.01.2013).
14. <http://zsguolv.gmc.globalmarket.com/products/48863-solar-street-light.html> (дата обращения: 20.01.2013).

**STRUCTURAL FEATURES OF TERMINOLOGICAL ACRONYMS IN TEXTS
OF ENGLISH SCIENTIFIC-TECHNICAL STYLE OF RENEWABLE ENERGY SOURCES SPHERE**

Kobenko Yurii Viktorovich, Ph. D. in Philology, Associate Professor

Zyablova Nataliya Nikolaevna

Tomsk Polytechnic University

zyablova@tpu.ru

The authors consider the structural features of terminological acronyms in the texts of English scientific-technical style of renewable energy sources sphere by the example of certain word-formative models of corresponding term system, substantiate the growth in the number of nomenclature units used in this sphere, and conduct the component analysis of terminological models, which include acronymic elements.

Key words and phrases: terminological acronyms; nomenclature units; nomen; texts of scientific-technical style; lexical-semantic group of "renewable energy sources".

УДК81'44

Филологические науки

В статье рассматриваются вопросы анализа научно-инновационного дискурса и возможности его иллокутивной трансформации в процессе коммуникации. Использование механизмов анализа речевых актов позволяет соотнести уровень интенций коммуниканта с иллокутивным потенциалом дискурса. Выявляется ряд иллокутивных приёмов адресанта, связанных с формированием когнитивных сценариев восприятия, необходимых для последующего адекватного осмысления, интерпретации и трансформации научно-инновационного дискурса.

Ключевые слова и фразы: иллокуция; интерпретация; когнитивная лингвистика; межкультурная коммуникация; научно-инновационный дискурс; речевой акт; стилистическая нейтрализация.

Котельникова Евгения Владимировна

Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)

jenni.kot@yandex.ru

**КОГНИТИВНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЛЛОКУТИВНОГО ПОТЕНЦИАЛА
НАУЧНО-ИННОВАЦИОННОГО ДИСКУРСА[©]**

Интерпретацию можно понимать как построение внутреннего модельного мира коммуниканта [2, с. 129]. Интерпретация англоязычного научного дискурса межкультурной коммуникации обычно сопровождается его прагматической адаптацией, стилистической нейтрализацией на основе использования лексических и

грамматических средств научной речи [1]. При этом используется замена личностных высказываний неопределенно-личными с условными субъектами действия, исключение прямых обращений к адресату и др. По существу такой подход сводит дискурс к локуции речевых актов и к языку описания фундаментальных знаний.

Научно-инновационный дискурс (НИД), как языковая система, предназначен для обмена знаниями о научной инновации в различных ее аспектах: наука, технология, экономика, бизнес, право, реклама. НИД не ограничивается репрезентативной функцией представления инновации, обеспечивающей объективность, недвусмысленность, логичность, доказательность и полноту информации. НИД по отношению к адресату содержит апеллятивную функцию воздействия и фатическую (контактоустанавливающую) функцию.

Интерпретация НИД опирается на языковые, энциклопедические и иллокутивные знания. Последние занимают ведущее место в системе интерактивных знаний [2, с. 73-80; 4, с. 170-194] и служат критерием речевой коммуникативной компетенции. Иллокуция как категория [3] представлена типами речевых актов, содержащих главные цели высказывания. Она представляет прагматический компонент смысла НИД, коммуникативную установку адресанта на достижение определенных целей научно-инновационной деятельности. Объединение иллокуции с метатекстом образует метадискурс – когнитивную образную модель осмысления.

Задачей исследования англоязычного НИД являлось моделирование основных черт и коммуникативных особенностей иллокутивного потенциала НИД в целом и оценка возможности его прагматической нейтрализации.

В рассматриваемом НИД [5] концептуальное поле инновации сочетается с общей лексикой предметной области актуализации инновации, а также с лексикой, включающей общенаучные и общеупотребительные слова, продуцирующие стереотипы осмысления отдельных компонентов речи. НИД, не являясь нейтрально-объективным, содержит множество коммуникативных экспрессивно-стилистических элементов, апеллятивных приемов и эмоционально-экспрессивных средств языка. Отмечается и высокая степень образности функционального стиля НИД.

Коммуникативную нагрузку НИД выражают его диалогичность, высокая частотность обращений к адресату с помощью местоимений *I, we* (причем *we* часто понимается как некоторая общность адресанта и адресата), значительная степень визуализации. Для передачи адресату информации о намерениях и установках адресанта используются различные виды иллокутивных актов, содержащих утверждение, повеление, пояснение, объявление, вопрос и др. Далее в НИД [Ibidem] рассмотрены наиболее частотные их виды.

Репрезентативы (убеждение адресанта в определенных положениях или фактах): *...The book that you have before you admirably satisfies the preceding criteria...* [Ibidem, p. 3], *...However, these methods appeared unsuitable for...* [Ibidem, p. 12], *...you will be well supported by this book...* [Ibidem, p. 11].

Директивы (оказание влияния на адресата с целью совершения определенных действий или утверждение ситуации адресата, включающее намерение адресанта и требующее со стороны адресата соглашения, подчинения или допущения определенных положений): *...I suggest that you start with the introductory chapters...* [Ibidem, p. 3], *...The area chosen should depend on the backgrounds...* [Ibidem], *...After setting this foundation, you can discuss or...* [Ibidem, p. 11], *...we must try to build a preliminary structure of the model...* [Ibidem, p. 43].

Комиссивы (принятие на себя обязательства совершить некоторые действия): *...We will introduce the general ideas of each component...* [Ibidem, p. 191], *...When we try to solve problems through formal modeling...* [Ibidem, p. 19].

Экспрессивы (выражение своего психологического состояния по поводу описываемых ситуаций): *I would be sure to have them start on projects...* [Ibidem, p. 3], *we want to sense temperatures...* [Ibidem, p. 20], *...we will know the model is wrong...* [Ibidem, p. 23], *...we are now ready to introduce some definitions...* [Ibidem, p. 39].

Декларации (позиционирование произносимого в факт): *we introduced a quantized version of each of the model...* [Ibidem, p. 360], *we presented a simple model, ... We also defined the electrical circuit in Figure 7.5...* [Ibidem, p. 184].

Директивные декларации (произносимое делается фактом с целью оказания влияния на адресата и совершения описываемого действия вместе с адресантом): *...we use a graph-based notation with nodes representing events...* [Ibidem, p. 29], *...As we can see, the low shop consists of five parts...* [Ibidem, p. 60], *...we obtain the text specification shown in Figure 6.4 ...* [Ibidem, p. 137].

Квеситивы (вопросы, содержащиеся в речевом акте): *... How do we model the external sensory information in the automaton of Figure 1.5?* [Ibidem, p. 25], *...When we create a simulator for this model, which would be the right time step to be used?* [Ibidem, p. 27], *... Where is the abstract model we can use to organize our ideas?* [Ibidem], *...How do we validate the results?* [Ibidem], *... What do we do if we find errors in the simulation?* [Ibidem].

При отсутствии непосредственного контакта с адресатом, иллокуции, как речеорганизующие составляющие коммуникации, актуализируют регулятивную способность общения адресанта и адресата, создают необходимые условия для когнитивного моделирования, полноты изложения сложного контента и идиостиля высказываний. Структура иллокутивного модуля ориентируется на специфическое функционально-семантическое представление НИД. Наличие в языке характерных для письменной формы английского НИД разнообразных иллокутивных речевых актов сопутствует презентации фундаментальных знаний об инновации, созданию сценариев адекватного восприятия, осмысления и закрепления результатов познания.

Поле иллокуций НИД создает общую ориентацию иллокутивного потенциала на активизацию директивных и декларативных механизмов интерпретации адресата (см. Рисунок). Такая направленность проявляется не только в директивах, но и в декларациях, комиссивах, экспрессивах и квеситивах, где адресат употреблением местоимения *we* со стороны адресанта вынужденно включается в его виртуальную познавательную группу. В НИД превалируют иллокутивные доминанты директивности и директивной декларации. В этих условиях потенциал репрезентативов и деклараций, и других иллокуций выражен существенно слабее.

В иллокутивных актах НИД изначально присутствует деятельностное начало, в которое вовлекается адресат, сосредотачивая свое внимание и увеличивая заинтересованность.

Анализируемый НИД *Section 1, 2, 4* [Ibidem] репрезентирует структурные и функциональные характеристики, а НИД *Section 3* – предметные области инновации. Под насыщенностью иллокуций НИД понимаем отношение числа иллокуций к числу смысловых элементов НИД (в данном случае к количеству предложений). Так как отношение числа предложений предметных областей НИД *Section 1, 2, 4* и *Section 3* не менее трех, насыщенность (плотность) иллокуций НИД *Section 3* значительно превышает насыщенность иллокуций НИД *Section 1, 2, 4*, а число иллокуций первых – количество иллокутивных актов последних при равных насыщенностях фрагментов НИД.

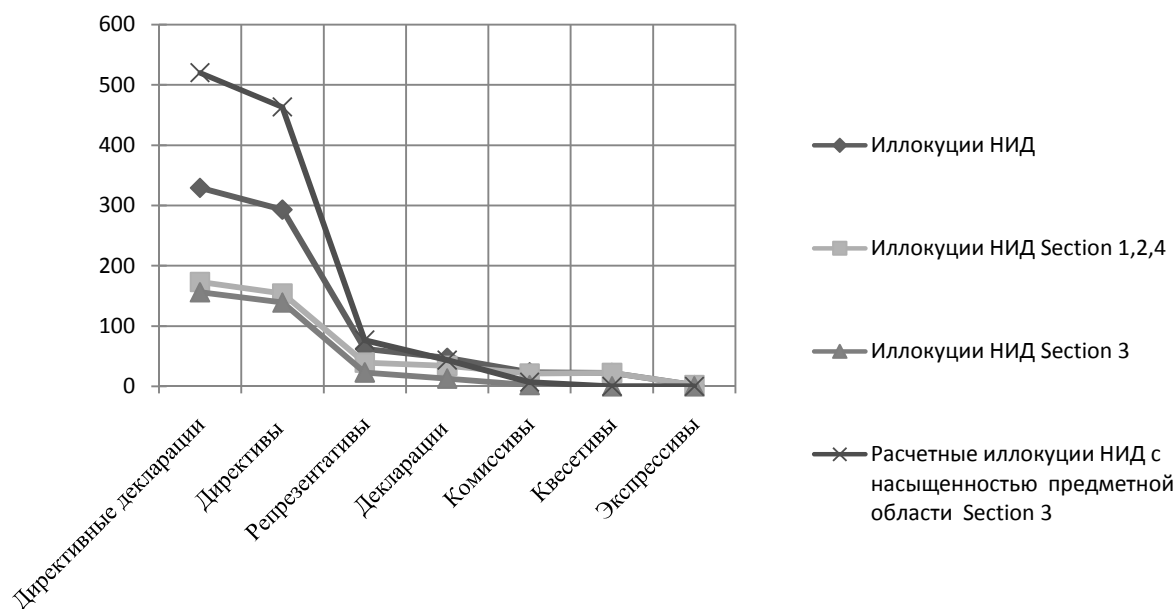


Рис. 1. Частотность иллокуций научно-инновационного дискурса

Такие иллокутивные знания, продуцируемые, как правило, с помощью искусственного интеллекта, образуют основу когнитивной оценки иллокутивной доминанты речевых актов, способствующей раскрытию содержания, убеждению адресата в актуальности инновации, необходимости ее технологической или социальной актуализации и эффективной рекламы.

Интерпретационный иллокутивный модуль понимания НИД определяет и задает границы, способы понимания, ориентирует фокус НИД, соотносит его с линией потенциального поведения адресата, корректирует воздействие на интенции адресата. Тем самым предлагается модель оптимального осмысления НИД адресатом, структурируется потенциальное поведение адресата, организуется когнитивный процесс интерпретации как предпосылка успешной коммуникации, отражается ситуативная привязанность НИД к условиям коммуникации с учетом его невербальных аспектов, например, высокой степени визуализации НИД.

В процессе прагматической интерпретации речевых актов предпочтительно сохранять иллокутивную направленность и насыщенность НИД, структуру его когнитивного понимания – когнитивные модели, направленные на эффективную актуализацию коммуникативных и энциклопедических знаний, совершенствование научно-инновационной речемыслительной деятельности. В ряде случаев исключение иллокутивной составляющей коммуникации на основе стилистической нейтрализации НИД может оказаться совершенно неприемлемым, поскольку следствием такой нейтрализации явится частичное искажение или полная потеря поведенческих интенций адресанта и апеллятивных функций его высказываний.

Список литературы

1. Ахманова Г. И., Богомолова О. И. Теория и практика английской научной речи. М.: Изд-во МГУ, 1987. 240 с.
2. Демьянков В. З. Интерпретация, понимание и лингвистические аспекты их моделирования на ЭВМ. М.: Изд-во МГУ, 1989. 172 с.
3. Романов А. А. Уровни функционально-семантического анализа текста // Текст. Контекст. Подтекст. М.: ИЯ АН СССР, ВУП, 1986. С. 10-17.
4. Сёрль Дж. Р. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1986. Вып. 17: Теория речевых актов. С. 170-194.
5. Wainer G. A. Discrete-Event Modeling and Simulation. A Practitioner's Approach // Computational Analysis, Synthesis, and Design of Dynamic Models Series / Series Editor P. Mosterman. Natick, Connecticut: Taylor & Francis Group, LLC, 2009. 483 p.

COGNITIVE MODELING OF SCIENTIFIC-INNOVATIVE DISCOURSE ILLOCUTIONARY POTENTIAL

Kotel'nikova Evgeniya Vladimirovna
Rostov State Economic University
jenni.kot@yandex.ru

The author considers the questions of scientific-innovative discourse analysis and its potential of illocutionary transformation in communication process, tells that the use of speech acts analysis mechanisms allows correlating the level of communicant's intentions with discourse illocutionary potential, and reveals a number of addresser's illocutionary techniques associated with the formation of cognitive perception scenarios required for the subsequent adequate comprehension, interpretation and transformation of scientific-innovative discourse.

Key words and phrases: illocution; interpretation; cognitive linguistics; intercultural communication; scientific-innovative discourse; speech act; stylistic neutralization.

УДК 821.161.1

Филологические науки

Статья посвящена исследованию лирического рассказчика как субъектной формы воплощения авторского сознания в творчестве Г. Газданова. В ходе анализа романов «Призрак Александра Вольфа» и «Возвращение Будды» изучаются такие аспекты образа, как триединство интеллектуального, чувственного и душевного начал, способность к расширению персонального эмоционально-сенсорного опыта. Романы писателя-эмигранта рассматриваются в контексте идей трансперсональной психологии С. Грофа. Делается вывод о том, что лирический рассказчик является ценностно-смысловым центром произведений Г. Газданова.

Ключевые слова и фразы: феноменологическое повествование; мультиперсональность; трансперсональный опыт; лирический рассказчик.

Кузнецова Елена Вениаминовна, к. пед. н., доцент
Астраханский государственный университет
lena_kouznetsova@mail.ru

**ПУТЕШЕСТВИЕ ВГЛУБЬ СЕБЯ:
ОПЫТ ПЕРСОНАЛЬНОГО И ТРАСПЕРСОНАЛЬНОГО ПЕРЕЖИВАНИЯ В РОМАНАХ
ГАЙТО ГАЗДАНОВА «ПРИЗРАК АЛЕКСАНДРА ВОЛЬФА» И «ВОЗВРАЩЕНИЕ БУДДЫ»[©]**

Роман «Призрак Александра Вольфа» уже не раз становился объектом исследовательского внимания. Наблюдения газдановедов сводятся к общему выводу о том, что в центре романа – философский спор рассказчика и Вольфа о смысле жизни, о взаимоотношениях человека со смертью. С наблюдениями исследователей сложно не согласиться, в то же время несколько недооцененной оказывается, на наш взгляд, лирическая составляющая романа, которая дополняет его гетерогенную жанровую структуру исповедальным началом.

Выделенные исследователями черты святочного рассказа, экзистенциального романа, романа о воспоминании, детектива [9, с. 24], безусловно, присутствуют в тексте, но являются в большей степени формой игры автора с различными жанрами, признаки которых свободно комбинируются в романе.

К примеру, экзистенциальная проблематика занимает в романе обширное, но, на наш взгляд, не самое важное место. Образ Вольфа, несмотря на то, что его имя вынесено в заглавие, а его образ играет значительную роль для развития сюжета, остается схематичным, он необходим автору как актант – носитель определенной сюжетной функции, как представитель экзистенциального отчужденно-враждебного всему живому начала, а также как катализатор внешних авантюрно-детективных событий. Подчеркнута литературность его образа, его литературными прототипами названы Печорин и герои Достоевского [1, с. 312]. Но за конфликтом между рассказчиком, «носителем идеи ценности жизни» [9, с. 24], и Вольфом – его антиподом, воплощением идеи отсроченной смерти, находится другой, не менее значимый для понимания художественной идеи романа конфликт. Он заключается во внутренних разногласиях рассказчика, и именно они намечают лирический вектор романа.

Герой отмечает двойственность своего отношения к миру. Его одинаково сильно привлекают «две противоположенные вещи: с одной стороны, история искусства и культуры, чтение... с другой стороны – столь же неумеренная любовь к спорту и всему, что касалось чисто физической, мускульно-животной жизни» [3, с. 160]. Непримируемыми рассказчику представляются противоречия между миром «возвышенных чувств» и «дикарским и чувственным восприятием мира» [Там же, с. 163]. Эта внутренняя коллизия наиболее очевидным образом проявляется в его отношении к женщине: с одной стороны, его привлекают чувственно-брутальные женщины, с другой – он ценит женщин иного типа, одухотворенных и интеллигентных. Конфликт между низменной, почти животной страстью и поиском возвышенного идеала осмыслен